

**M.A. (TRANSLATION STUDIES)
(MATS)**

Term-End Examination

June, 2021

**MTT-011 : HISTORY AND TRADITION OF
TRANSLATION**

Time : 2 hours

Maximum Marks : 50

Note : Attempt any **five** questions. Question no. **9** is **compulsory**. All questions carry equal marks.

1. Give a detailed account of Indian tradition of translation. 10
2. Write an essay on 'Modern European tradition of translation'. 10
3. Explain the translation activities of Persian texts into Indian languages. 10
4. Discuss the Buddhist tradition of translation. 10
5. Illuminate on Asian tradition of translation. 10
6. Describe the translation activities undertaken with reference to Indian texts into Arabic. 10

7. Give a detailed account of Canadian tradition of translation. 10
8. Discuss the Chinese tradition of translation. 10
9. Write short notes on any **two** of the following : $2 \times 5 = 10$
- (a) American tradition of translation
 - (b) Translation activities during Colonial period in India
 - (c) Translation activities in medieval India
 - (d) Translation of Panchtantra into Arabic language
-

एम.ए. (अनुवाद अध्ययन)

(एम.ए.टी.एस.)

सत्रांत परीक्षा

जून, 2021

एम.टी.टी.-011 : अनुवाद का इतिहास और परंपरा

समय : 2 घण्टे

अधिकतम अंक : 50

नोट : किन्हीं पाँच प्रश्नों के उत्तर दीजिए । प्रश्न संख्या 9 अनिवार्य है । सभी प्रश्नों के अंक समान हैं ।

1. भारतीय अनुवाद परम्परा का विस्तृत विवरण दीजिए । 10
2. 'आधुनिक यूरोपीय अनुवाद परम्परा' पर एक निबन्ध लिखिए । 10
3. फारसी कृतियों की भारतीय भाषाओं में हुई अनुवाद संबंधित गतिविधियों की व्याख्या कीजिए । 10
4. अनुवाद की बौद्ध परम्परा की विवेचना कीजिए । 10
5. अनुवाद की एशियाई परम्परा पर प्रकाश डालिए । 10
6. भारतीय साहित्य (कृतियों) के संदर्भ में अरबी में हुई अनुवाद की गतिविधियों का वर्णन कीजिए । 10

7. अनुवाद की कनाडाई परम्परा का विस्तृत विवरण दीजिए । 10
8. अनुवाद की चीनी परम्परा का विवेचन कीजिए । 10
9. निम्नलिखित में से किन्हीं दो पर संक्षिप्त टिप्पणियाँ लिखिए : $2 \times 5 = 10$
- (क) अमेरिकी अनुवाद परम्परा
- (ख) भारत में औपनिवेशिक काल के दौरान अनुवाद की गतिविधियाँ
- (ग) मध्यकालीन भारत में अनुवाद की गतिविधियाँ
- (घ) पंचतंत्र का अरबी भाषा में अनुवाद
-